

1

# Compañía de Agua Mutua Tract 349 & Compañía de Agua Mutua Tract 180

Reunión Pública

Bryan Potter and Saeeda Rafique  
División de Agua Potable



Programa SAFER– 14 de enero de 2026



## **Misión de la Junta del Agua**

*Preservar, mejorar y restaurar la calidad de los recursos de agua y del agua potable de California para la protección del medio ambiente, la salud pública, y todo uso beneficioso, además de asegurar la asignación adecuada de los recursos de agua y sus usos eficaces para el beneficio de las generaciones actuales y futuras.*

# Acuerdos de Participación



Favor de mantener sus preguntas o comentarios hasta que lleguemos a la sección de comentarios del público.



Puede llenar una tarjeta de comentario durante la presentación o levantar la mano después.



Todos tendrán la oportunidad de hablar durante el periodo de comentarios del público.

# Agenda de la Reunión

- Contexto sobre Tract 349 MWC & Tract 180 MWC
- Resume de la Consolidación
- Proyecto en Desarrollo
- Comentarios del Público / Preguntas y Respuestas



# Contexto sobre Tract 349 MWC

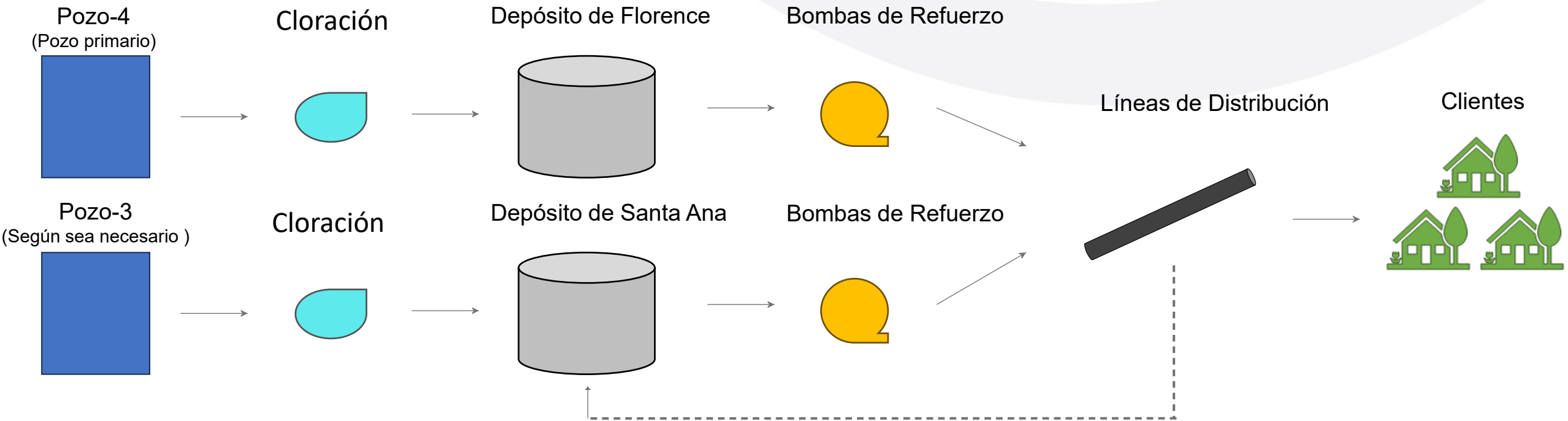
Saeeda Rafique - División de Agua Potable



Programa SAFER – 14 de enero de 2026

# Infraestructura

- Fuente: Pozo 3 y Pozo 4
- Infraestructura envejecida
- Solo energía de respaldo para el Pozo 4
- Interconexión de emergencia con el Parque de la Ciudad de Huntington y Tract 180 MWC



# Vida Útil del Equipo

Equipo	* Vida Útil Típica del Equipo	Años del Equipo
Pozos	35 - 45 años	78 años (Pozo 3) 7 años (Pozo 4)
Equipo de Cloración	10 - 15 años	12 años (Pozo 3 site) 5 años (Pozo 4 site)
Tanque de Almacenamiento	30 - 60 años	62 años (Pozo 3 site) 88 años (Pozo 4 site)
Bombas de Refuerzo	10 – 15 años	14-20 años (Pozo 3 site) 2 años (Pozo 4 site)
Tubería Principal y de Distribución	35 - 40 años	~70 años (Algunas tuberías han sido reemplazadas, pero se desconoce los años)

\*Table 1: Tabla 1: Vida Útil Típica del Equipo disponible en:

[https://www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/TMF.html](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/TMF.html)

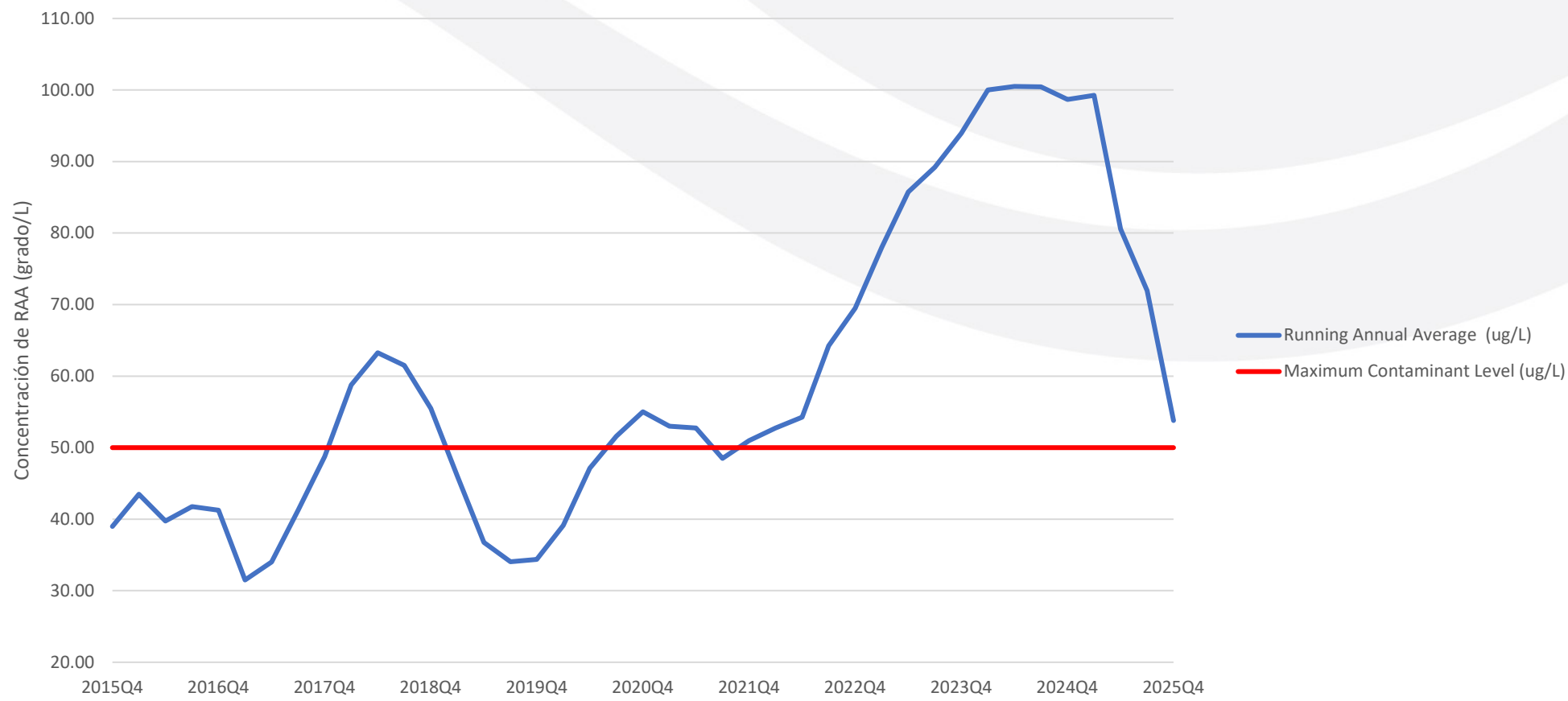
# Calidad del Agua: Manganeso

- Elemento que ocurre de forma natural
- Nivel Máximo de Contaminante Secundario (SMCL) = 50 ug/L.
  - Puede aparecer decoloración, sabor u olor.
- Pozo 3 regularmente supera el Nivel Máximo de Contaminante Secundario
  - Orden de cumplimiento 04-07-02C0-002 el 24 de octubre de 2002
  - Exención del 7 de noviembre de 2003, al 6 de noviembre de 2017
- Pozo 4 se mantiene regularmente por debajo de Nivel Máximo de Contaminante Secundario pero está en aumento.
- Los dos Pozos are están por debajo del Nivel de Respuesta propuesto de 200 ug/L.
- Programa de Limpieza del Sistema de Distribución
  - El cumplimiento se basa en la concentración de la fuente, no en la concentración del sistema de distribución.

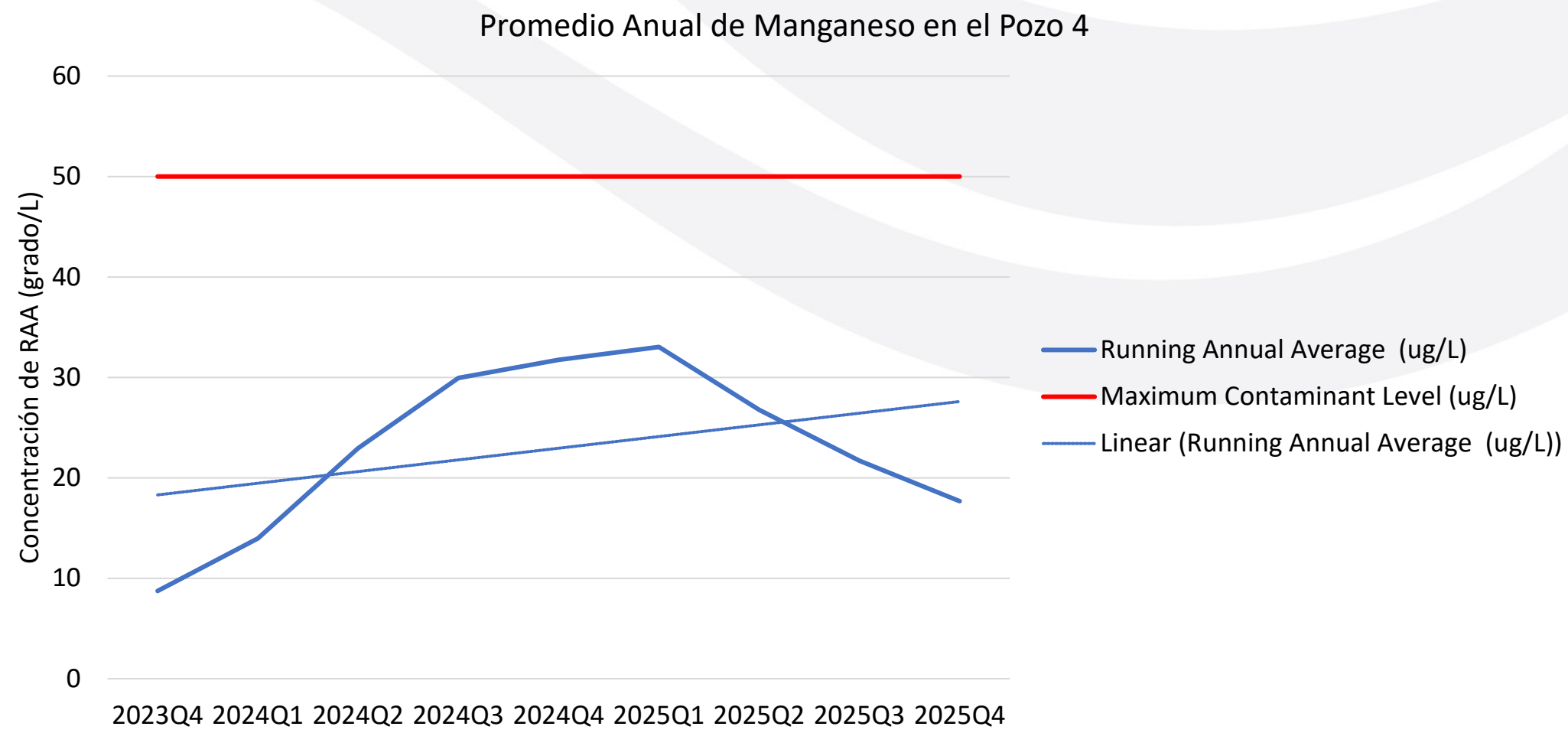


# Manganeso en el Pozo 3

## Promedio Anual el Manganeso en Pozo 3



# Manganeso en el Pozo 4



# Calidad de Agua: PFAS

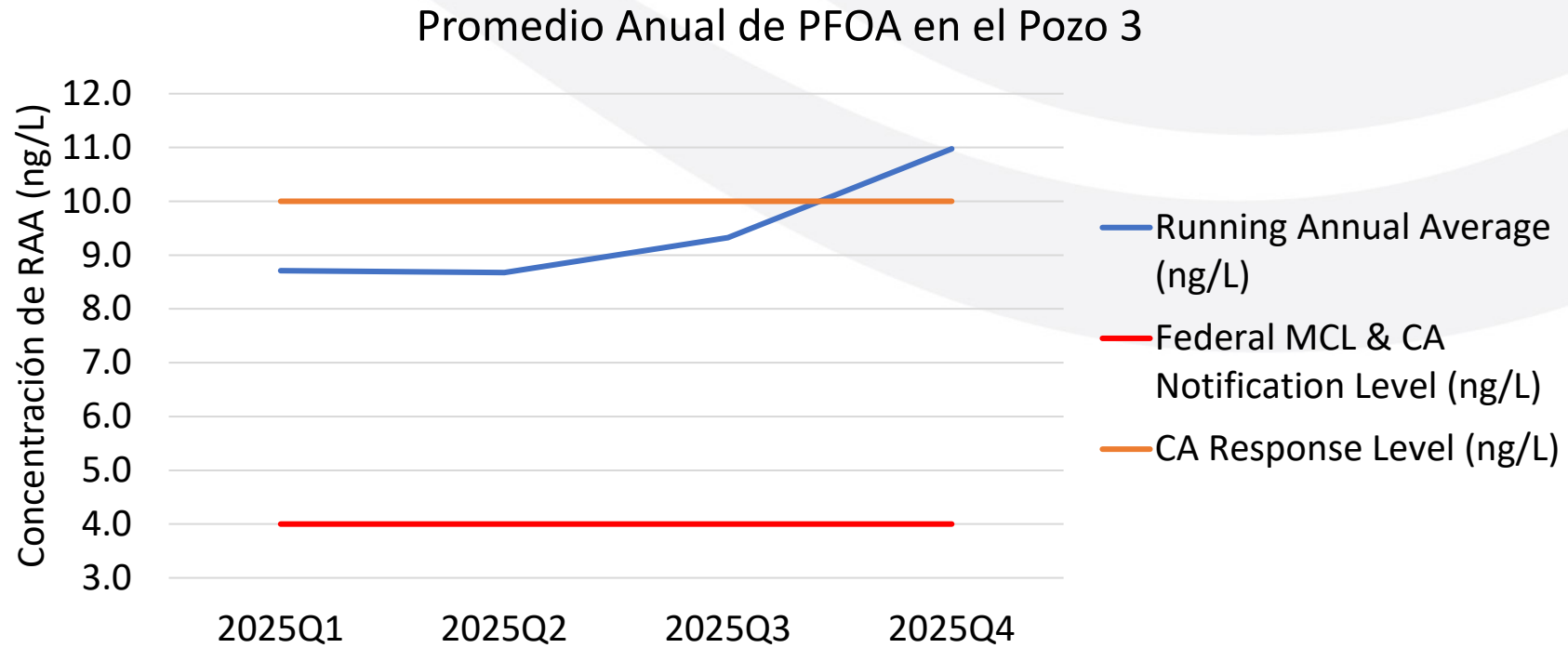
- Compuestos químicos artificiales que persisten en el entorno durante largos periodos ("químicos eternos").
- Se utiliza en productos industriales y de consumo como utensilios antiadherentes, ropa impermeable y muebles resistentes a las manchas.
- El PFOA y el PFOS se absorben fácilmente pero no se eliminan fácilmente del cuerpo humano.
- Los efectos en la salud asociados a la exposición prolongada pueden incluir:
  - Efectos nocivos para un feto o niño en desarrollo
  - Efectos nocivos para el sistema inmunitario, tiroides e hígado
  - Cáncer
- Tract 349 está bajo una orden de monitoreo PFAS para ambos Pozos
  - Supera el Nivel de Notificación, el Nivel Máximo de Contaminante Federal y el Nivel de Respuesta para PFOA y PFOS en el Pozo 3

# Calidad de Agua: PFAS

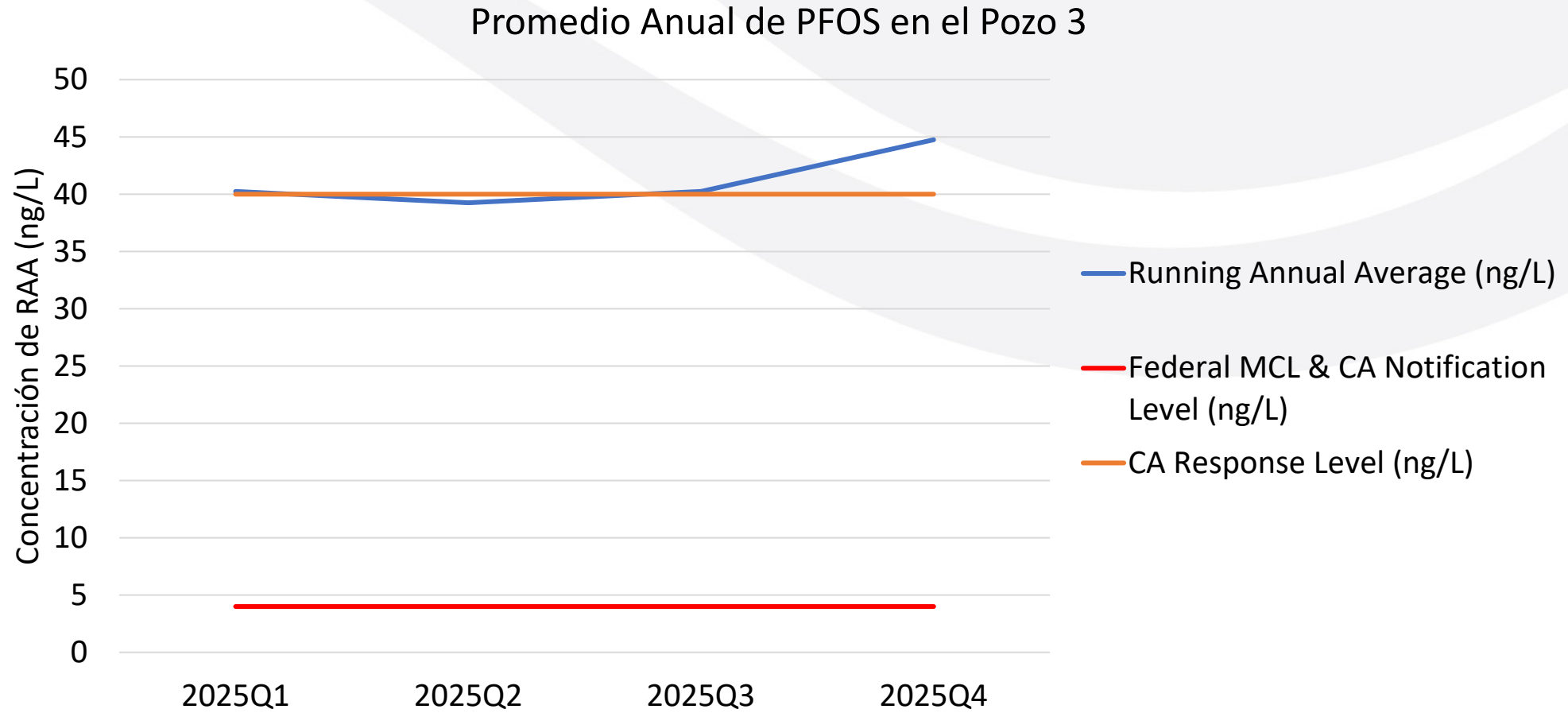
- Niveles Máximos Federales de Contaminantes (MCL): Niveles legalmente exigibles establecidos por la Agencia de Protección Ambiental (EPA)
  - Actualmente se encuentra en la fase inicial de monitoreo.
  - Los sistemas de agua aún no están fuera de cumplimiento; El Nivel Máximo de Contaminante Federal se hará cumplir en los próximos años.
- Niveles de notificación (NL): Niveles de recomendación no regulatorios y basados en la salud para contaminantes en el agua potable para los cuales no se han establecido Niveles Máximos de Contaminantes.
- Niveles de respuesta (RL): Establecidos por encima de un NL y son niveles recomendados de concentración química a partir de los cuales los sistemas de agua consideran retirar una fuente de agua o proporcionar tratamiento si tienen esa opción disponible.

Analito	Nivel Máximo de Contaminante Federal	Nivel de Notificación de CA	Nivel de Respuesta de CA
PFOA	4 ng/L	4 ng/L	10 ng/L
PFOS	4 ng/L	4 ng/L	40 ng/L

# Nivel de PFOA en el Pozo 3



# Nivel de PFOS en el Pozo 3

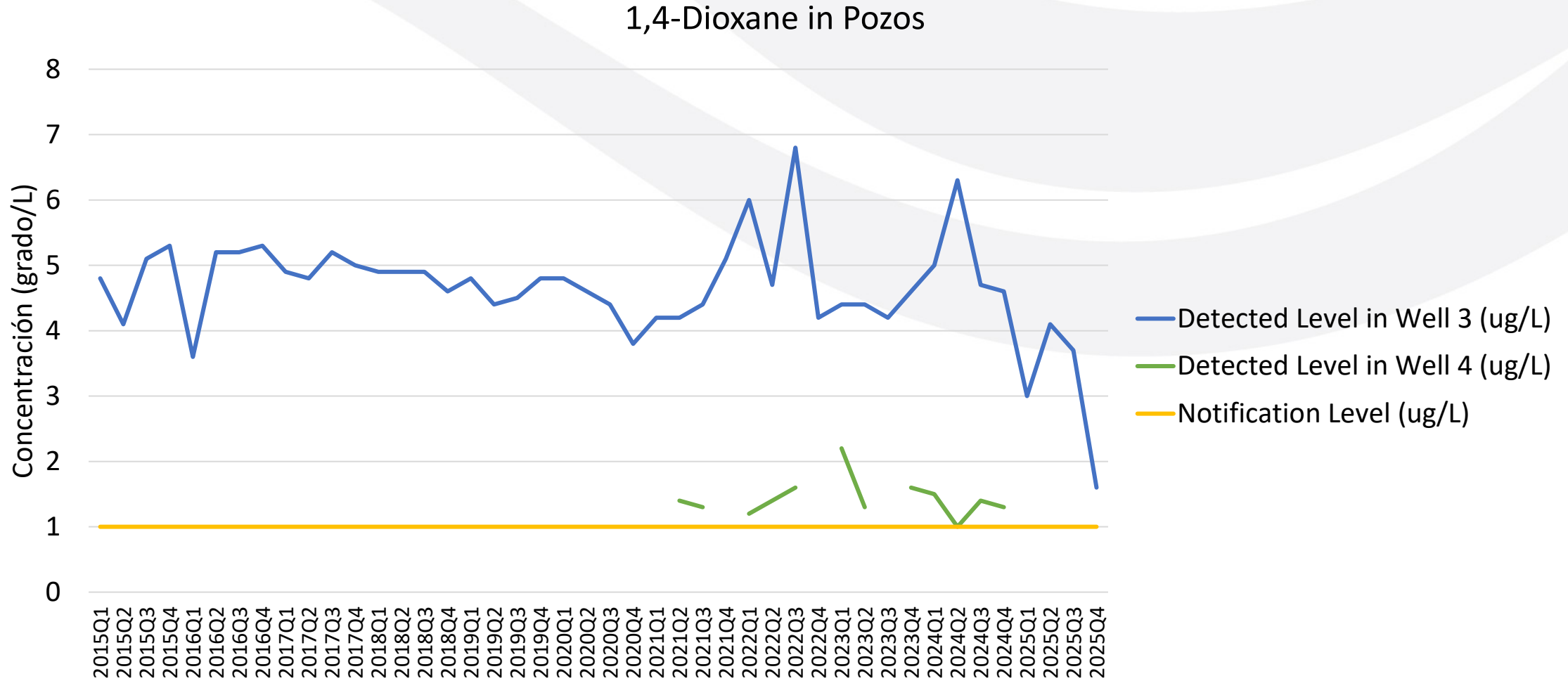


# Calidad de Agua: 1,4-Dioxano

- Químico sintético utilizado históricamente como estabilizador para solventes industriales clorados
- Nivel de Notificación = 1 ug/L
- Nivel de Respuesta = 35 ug/L
- Causa cáncer en animales de laboratorio que han estado expuestos a niveles elevados durante un largo periodo de tiempo
  - Probable carcinógeno humano



# 1,4-Dioxano en Pozos



## Otras violaciones

- Citatorio 04\_07\_023C\_010 el 26 de junio de 2023, para el Monitoreo Total de Coliformes durante el 23 de abril de 2023. El sistema no recogió muestras repetidas de los lugares aprobados.
- Citatorio 04\_07\_019C\_003 el 24 de julio de 2019, por Violación Total del Nivel Máximo de Contaminante de Coliforme durante mayo de 2019. El sistema recogió menos de 40 muestras bacteriológicas, 2 muestras dieron positivo para coliformes totales y no notificaron a la Junta Estatal de Agua ni recogieron una muestra repetida.
- El sistema de agua abordó estos citatorios.



# Capacidad Técnica, Gerencial, y Financiera



- Exceso de SMCL para Manganeso desde el 2002
- Detección de PFAS y 1,4-Dioxano
- Reemplazo de infraestructura envejecida
- Cuenca adjudicada
- Transferencia limitada de conocimiento
- Base fija de clientes
- Capacidad para financiar soluciones
- Tarifas de agua

# Contexto de Tract 180 MWC

(ponente) - División de Agua Potable



Programa SAFER-14 de enero de 2026

# Infraestructura

- Fuente: Pozo 5 y Pozo 6
- Infraestructura envejecida
- Energía de respaldo para el Pozo 6 solamente
- Interconexión de emergencia con la Compañía de Agua Golden State y Tract 349 MWC

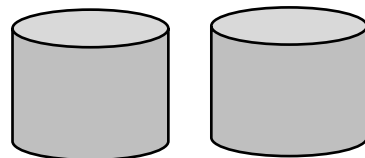
Pozo 5



Cloración



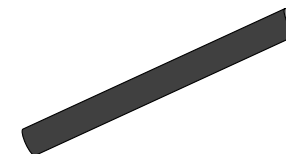
Deposito 2 and  
Deposito 3



Bombas de  
Refuerzo



Línea de  
Distribución



Clientes



Pozo 6



# Vida Útil del Equipo

Equipo	*Vida Útil Típica del Equipo	Años del Equipo
Pozos	35 - 45 años	47 años (Pozo 5) 36 años (Pozo 6)
Equipos de Cloración	10 - 15 años	Desconocido
Tanque de Almacenamiento	30 - 60 años	70 años (Deposito 2) 36 años (Deposito 3)
Bombas de Refuerzo	10 – 15 años	Desconocido
Tubería Principal y de Distribución	35 - 40 años	Desconocido

\*Tabla 1: Vida útil típica del equipo disponible en:

[https://www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/TMF.html](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/TMF.html)

# Calidad de Agua: PFAS

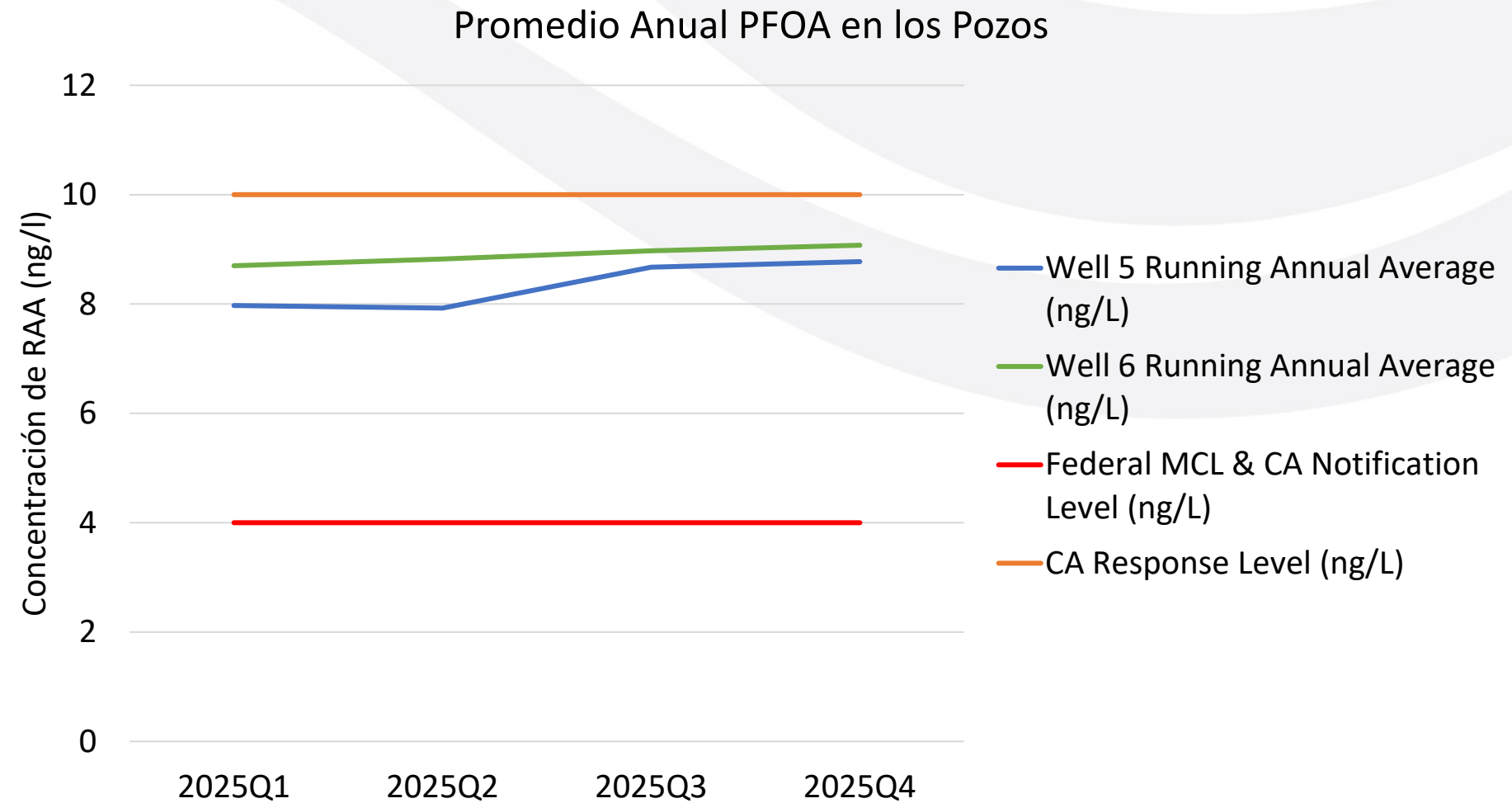
- Compuestos químicos artificiales que persisten en el entorno durante largos periodos ("químicos eternos").
- Se utiliza en productos industriales y de consumo como utensilios antiadherentes, ropa impermeable y muebles resistentes a las manchas.
- El PFOA y el PFOS se absorben fácilmente pero no se eliminan fácilmente del cuerpo humano.
- Los efectos en la salud asociados a la exposición prolongada pueden incluir:
  - Efectos nocivos para un feto o niño en desarrollo
  - Efectos nocivos para el sistema inmunitario, tiroides e hígado
  - Cáncer
- Tract 180 está bajo una orden de monitoreo PFAS para ambos Pozos
- Supera el Nivel de Notificación, el Nivel Máximo de Contaminante Federal y el Nivel de Respuesta para PFOA y PFOS

# Calidad de Agua: PFAS

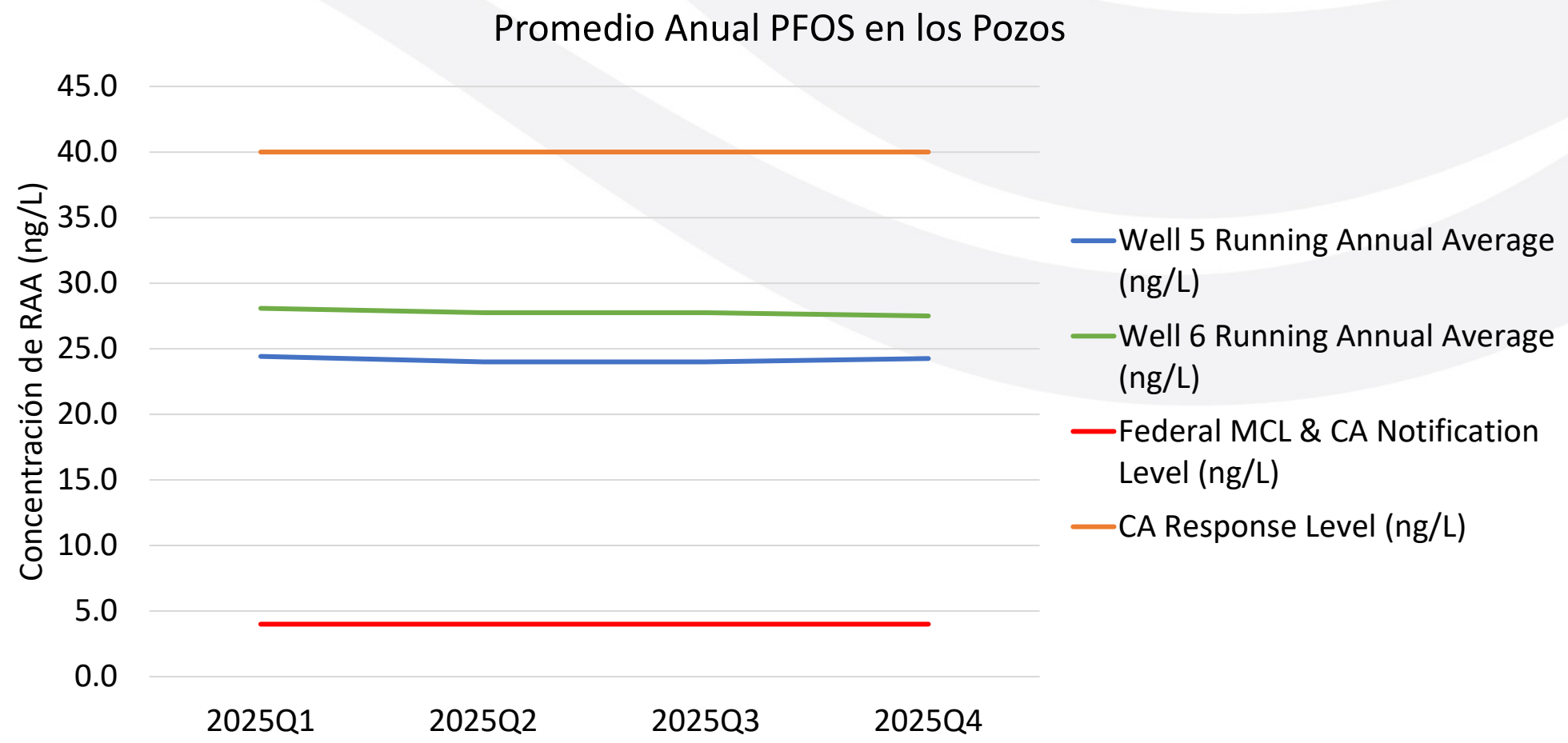
- Niveles Máximos Federales de Contaminantes (MCL): Niveles legalmente exigibles establecidos por la Agencia de Protección Ambiental (EPA)
  - Actualmente se encuentra en la fase inicial de monitoreo.
  - Los sistemas de agua aún no están fuera de cumplimiento; El Nivel Máximo de Contaminante Federal se hará cumplir en los próximos años.
- Niveles de notificación (NL): Niveles de recomendación no regulatorios y basados en la salud para contaminantes en el agua potable para los cuales no se han establecido Niveles Máximos de Contaminantes.
- Niveles de respuesta (RL): Establecidos por encima de un NL y son niveles recomendados de concentración química a partir de los cuales los sistemas de agua consideran retirar una fuente de agua o proporcionar tratamiento si tienen esa opción disponible.

Analito	Nivel Máximo de Contaminante Federal	Nivel de Notificación de CA	Nivel de Respuesta de CA
PFOA	4 ng/L	4 ng/L	10 ng/L
PFOS	4 ng/L	4 ng/L	40 ng/L

# Niveles de PFOA en los Pozos



# Niveles de PFOS en los Pozos

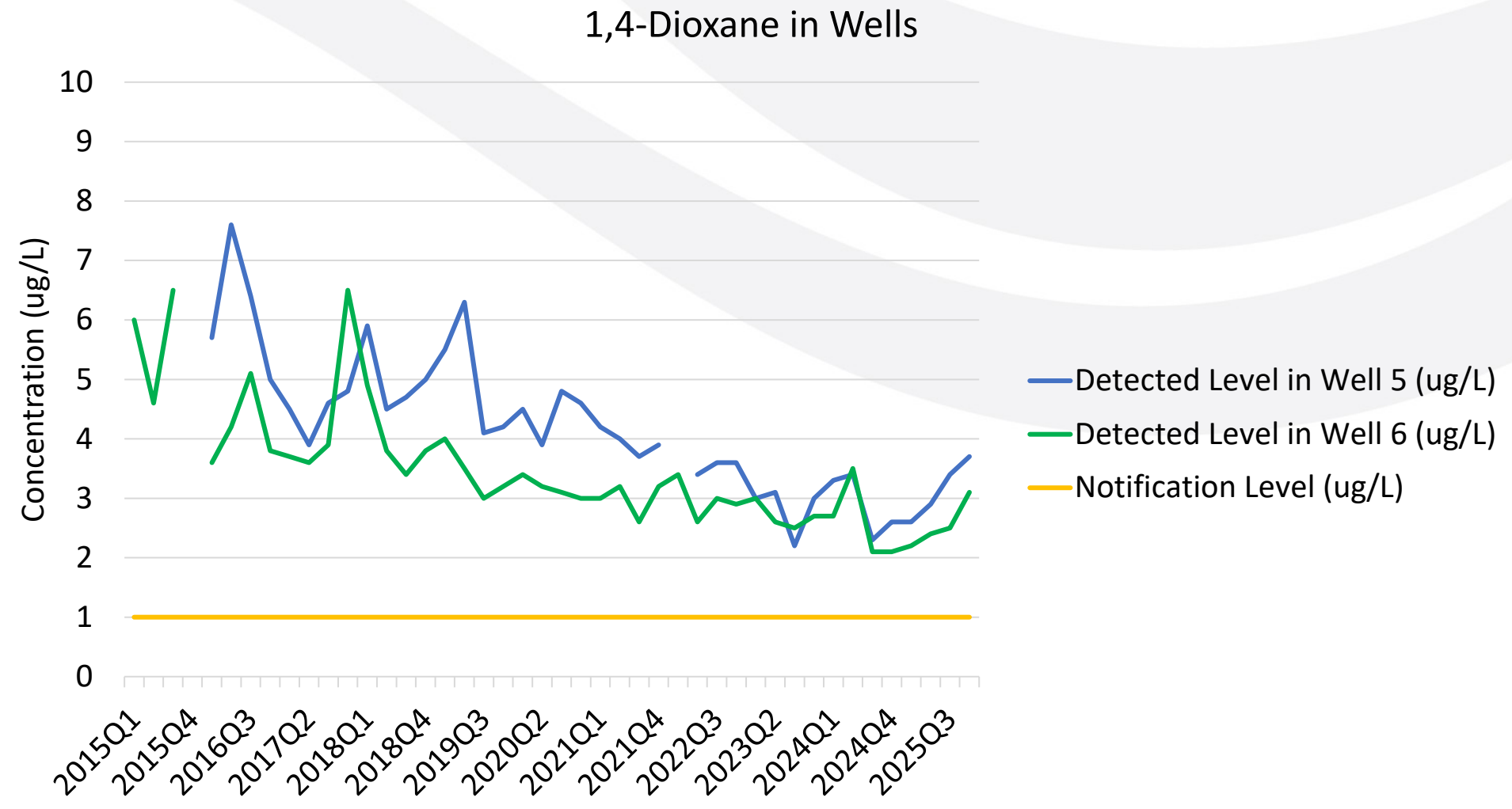


# Calidad de Agua: 1,4-Dioxano

- Químico sintético utilizado históricamente como estabilizador para solventes industriales clorados
- Nivel de Notificación = 1 ug/L
- Nivel de Respuesta = 35 ug/L
- Causa cáncer en animales de laboratorio que han estado expuestos a niveles elevados durante un largo periodo de tiempo
  - Probable carcinógeno humano



# 1,4-Dioxano en Pozos



# Violaciones

- Citatorio No. 05\_07\_24C\_001 el 24 de enero de 2024, por no recoger todas las muestras de los compuestos orgánicos sintéticos requeridos (SOCs) para el 2020 – 2022.
- Citatorio No. 04\_07\_22C\_002 el 15 de febrero de 2022, por no monitorizar los residuos de desinfección en enero de 2022.
- Citatorio No. 04\_07\_17C\_001 on June 7, 2017, por no muestrear sus fuentes conforme a la Regla de Aguas Subterráneas tras una muestra total positiva de coliformes en el sistema de distribución.
- El sistema de agua abordó estos citatorios.



# Capacidad Técnica, Gerencial, y Financiera



- Detección de PFAS y 1,4-Dioxano
- Reemplazo de infraestructura envejecida
- Cuenca adjudicada
- Transferencia limitada de conocimiento
- Base fija de clientes
- Capacidad para financiar soluciones
- Tarifas de agua

# Resumen de la Consolidación

(ponente) - División de Agua Potable



Programa SAFER– 14 de enero de 2026

# Metas de SAFER

- Meta 1: Las personas en comunidades y escuelas que no tenían acceso a agua potable segura ahora la tienen.
- Meta 2: . Todas las comunidades y escuelas que carecen de agua potable están en camino de poner en marcha soluciones duraderas lo más rápido posible.
- Meta 3 : Las comunidades y escuelas más vulnerables de California están haciendo la transición para ser resilientes y prevenir ciclos de fracasos.



# Definiciones

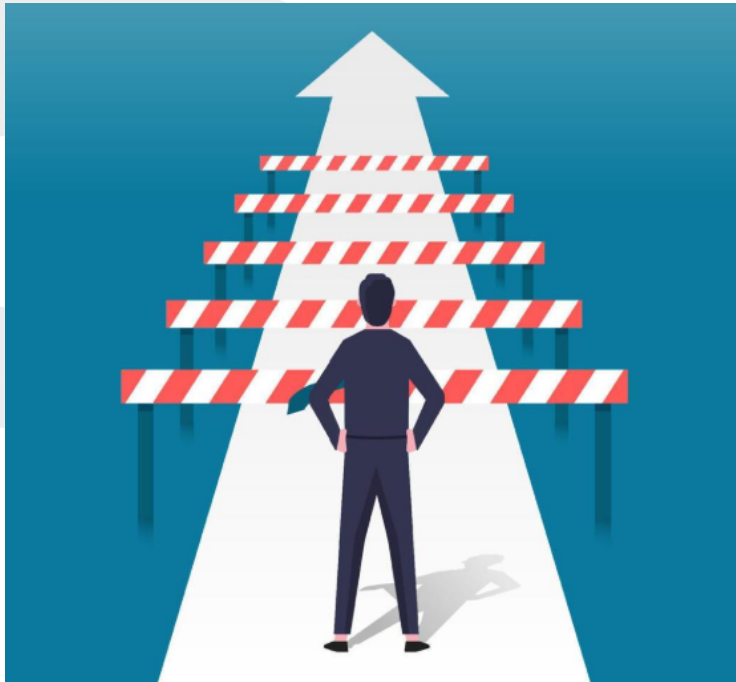
- La consolidación consiste en unir dos sistemas públicos de agua, pequeños sistemas estatales o viviendas afectadas que no son atendidos por un sistema público, en un solo sistema público.
  - La consolidación física implica fusionar o conectar infraestructuras físicas como tuberías o plantas de tratamiento para mejorar la eficiencia o ampliar la cobertura de servicios.
  - La consolidación gerencial implica centralizar funciones administrativas o procesos de toma de decisiones en múltiples sistemas de agua para agilizar las operaciones y mejorar la coordinación.
- La regionalización consiste en unir múltiples sistemas de agua para formar un gran sistema de agua
- Sistema subsumido significa el sistema público de agua, el sistema estatal pequeño de agua o las residencias afectadas que no están atendidas por un sistema público de agua consolidado o que recibe el servicio del sistema receptor
- Sistema receptor significa el sistema público de agua que proporciona servicio a un sistema de agua subsumido mediante la consolidación o extensión del servicio.

# Metas de Consolidaciones



# ¿Por qué la consolidación?

Dificultades para sistemas de agua pequeños y medianos



---

Personal insuficiente

---

Mala gestión y gobierno

---

Dificultad en la planificación y financiación de mejoras en infraestructuras (CIP)

---

Pobres economías de escala

---

Dificultad para adaptarse a los cambios regulatorios

---

Dificultad para establecer tasas adecuadas

---

Menos resilientes ante desastres naturales

# Proceso de Consolidación



# Financiación de Consolidación

¿Qué costos están cubiertos?

- Asistencia Técnica
- Costo inicial para implementar el proyecto

Puede haber financiación disponible para:

- Planificación y Construcción
- Reembolso por el tiempo invertido en el proyecto
- Servicios Legales

# Proyecto en Desarrollo

(ponente) - División de Agua Potable



Programa SAFER– 14 de enero de 2026

# Historia

Tract 349 instaló Pozo 04 para reemplazar a Pozo 02 en 2020 (financiado por el SWB).

SWB instruyó al Tract 349 para que actualizara y completara la solicitud de financiación entre marzo de 2023 y enero de 2024.

Tract 349 presentó una solicitud de financiación incompleta para mejoras del sistema (nuevo pozo y tratamiento) en el primer trimestre de 2022.

Tetra Tech, Inc. completó el Estudio de Consolidación del Tract 349 y el Estudio de Consolidación del Tract 180 en diciembre de 2023.\*

\*Ambos estudios determinaron que la consolidación es técnicamente factible, pero recomendaron mejoras en el sistema.

# Historia

La Junta Estatal del Agua SWB se reunió con ambos sistemas de agua en junio de 2024 y declaró que, dado que se consideró factible la consolidación, es la única solución a largo plazo elegible para la financiación de subvenciones.\*

La Junta Estatal del Agua presentó una solicitud de asistencia técnica en febrero de 2025 para completar el análisis de consolidación y el alcance .

Tract 349 y Tract 180 presentó una Carta de Intención para consolidar en diciembre de 2024.

El Proveedor de Asistencia Técnica, NV5, Inc., fue asignado en abril de 2025.

\*\*Los proyectos de mejora del sistema, para mantenerse independientes, solo serían elegibles para financiación en préstamo..

# Solicitud de Asistencia Técnica

- Asignado a NV5, Inc (consultor de ingeniería)
- Evaluación de consolidación:
  - Tract 349 MWC + Tract 180 MWC
  - Tract 349 MWC + Tract 180 MWC + Compañía de Agua Golden State (Bell/Bell Gardens)
  - Tract 349 MWC + Tract 180 MWC + Ciudad de Huntington Park
  - Tract 349 MWC + Tract 180 MWC + Ciudad de South Gate
- *Este trabajo se basará en los hallazgos del Estudio de Consolidación de Tract 349 y de Tract 180, refinará y actualizará el análisis de costos asociados, y abordará las brechas informativas restantes entre las alternativas del proyecto.*



# Plazo Estimado del Proyecto



# Comentario del Público

(ponente)

Oficina de Participación Pública, Equidad, y  
Asuntos Tribales



Programa SAFER– 14 de enero de 2026

# Comentarios del Público y Preguntas y Respuestas

- Para decir su comentario
  - Levante la mano y vendremos con un micrófono.
- Envíe un comentario vía Zoom:
  - Seleccione la opción “raise hand” en Zoom o escriba su comentario en el chat.
- Los comentarios escritos pueden ser dirigidos por correo postal, correo electrónico o teléfono (**con fecha limite, el lunes 16 de febrero de 2026**):
  - Saeeda Rafique
  - Correo electrónico : [DDW-SoCalEngagement@waterboards.ca.gov](mailto:DDW-SoCalEngagement@waterboards.ca.gov)
  - Numero de teléfono: (818) 551-2070

# Referencias

- California State Water Resources Control Board. *Manganese Information*.  
[https://www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/Manganese.html](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Manganese.html)
- California State Water Resources Control Board. *PFAS (PFOS and PFOA) Fact Sheet – AB 756*.  
[https://www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/documents/pfos\\_and\\_pfoa/pfas\\_ab756\\_factsheet.pdf](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/documents/pfos_and_pfoa/pfas_ab756_factsheet.pdf)
- U.S. Environmental Protection Agency. *PFAS National Primary Drinking Water Regulation – General Fact Sheet (April 2024)*.  
[https://www.epa.gov/system/files/documents/2024-04/pfas-npdwr\\_fact-sheet\\_general\\_4.9.24v1.pdf](https://www.epa.gov/system/files/documents/2024-04/pfas-npdwr_fact-sheet_general_4.9.24v1.pdf)
- U.S. Environmental Protection Agency. *PFAS NPDWR FAQs for States (April 2024)*. [https://www.epa.gov/system/files/documents/2024-04/pfas\\_npdr\\_faqsstates\\_4.8.24.pdf](https://www.epa.gov/system/files/documents/2024-04/pfas_npdr_faqsstates_4.8.24.pdf)
- U.S. Environmental Protection Agency. *Technical Overview of the PFAS NPDWR for Drinking Water Utilities and Professionals*.  
<https://www.epa.gov/system/files/documents/2024-04/drinking-water-utilities-and-professionals-technical-overview-of-pfas-npdwr.pdf>
- California State Water Resources Control Board. *1,4-Dioxane Information*.  
[https://www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/14-Dioxane.html](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/14-Dioxane.html)
- California State Water Resources Control Board. *Public Notices*.  
[https://www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/Notices.html](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Notices.html)

# ¡Gracias!

[DDW-SoCalEngagement@waterboards.ca.gov](mailto:DDW-SoCalEngagement@waterboards.ca.gov)



Programa SAFER– 14 de enero de 2026